

УЧРЕДИТЕЛЬНЫЙ ДОГОВОР

О СОЗДАНИИ ГЛОБАЛЬНОГО ДОВЕРИТЕЛЬНОГО ФОНДА РАЗНООБРАЗИЯ КУЛЬТУРНЫХ РАСТЕНИЙ

Преамбула

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что представители ста пятидесяти стран, собравшиеся на Международной технической конференции по генетическим ресурсам растений для продовольствия и сельского хозяйства в Лейпциге в июне 1996 года, приняли Глобальный план действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для продовольствия и сельского хозяйства (далее именуемый «Глобальный план действий»), обеспечивающий согласованную на международном уровне основу сохранения, исследования, сбора, описания, оценки и документирования генетических ресурсов растений для продовольствия и сельского хозяйства, одной из составных частей которого является создание и поддержание рациональной, эффективной и устойчивой системы коллекций генетических ресурсов растений по всему миру;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что на своей Тридцать первой сессии в ноябре 2001 года Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (далее именуемой «ФАО») приняла Международный договор о генетических ресурсах растений для продовольствия и сельского хозяйства (далее именуемый «Международный договор»), обеспечивающий согласованную международную основу сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для продовольствия и сельского хозяйства в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, а в Статье 5 предусматривающий сотрудничество Договаривающихся Сторон с целью содействия развитию эффективной и устойчивой системы сохранения *ex situ*;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Международный договор также призывает уделять должное внимание необходимости надлежащего документирования, описания, регенерации и оценки, способствовать разработке и передаче для этих целей соответствующих технологий, что позволит совершенствовать устойчивое использование генетических ресурсов растений для продовольствия и сельского хозяйства, а также предусматривает стимулирование и создание международных сетей по генетическим ресурсам растений, создание и укрепление глобальной информационной системы;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям (далее именуемая «КГМСХИ») поддерживает систему Центров международных сельскохозяйственных исследований (далее именуемых «Центры урожая будущего»), заключивших с ФАО соглашения о передаче коллекций гермоплазмы растений, находящихся в их генбанках, на до-

верительное сохранение под покровительство ФАО в интересах международного сообщества;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что ФАО и «Центры урожая будущего» КГМСХИ поддерживают идею создания Глобального Доверительного Фонда разнообразия культурных растений в виде фонда пожертвований, который призван служить постоянным источником финансовых средств, направленных на долгосрочное сохранение гермоплазмы *ex situ*, включая ее описание, документирование, оценку и обмен сопутствующей информацией, знаниями и технологиями, что послужит залогом продовольственной безопасности всего мира, и который будет действовать в качестве одного из главных компонентов Финансовой стратегии Международного договора в соответствии с общеполитическими рекомендациями Управляющего органа Международного договора и в рамках этого Договора;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Комиссия ФАО по генетическим ресурсам растений для продовольствия и сельского хозяйства на своей Девятой очередной сессии в октябре 2002 года определила, что инициатива создания Глобального Доверительного Фонда разнообразия культурных растений получила всеобщее признание и поддержку, и призвала доноров оказывать содействие в учреждении такого Доверительного Фонда;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что ФАО и Международный институт генетических ресурсов растений (далее именуемый «МИГРР»), действуя от имени «Центров урожая будущего» КГМСХИ, учредили Временную комиссию выдающихся экспертов и назначили временного Исполнительного секретаря для управления процессом создания Глобального Доверительного Фонда разнообразия культурных растений;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что ФАО и МИГРР, выступая от имени «Центров урожая будущего» КГМСХИ, призывают Стороны настоящего Договора оказывать им содействие в учреждении Глобального Доверительного Фонда разнообразия культурных растений и предоставлении ему международной правосубъектности;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Стороны настоящего Договора, выступая от имени международного сообщества, согласились учредить Глобальный Доверительный Фонд разнообразия культурных растений в форме международного фонда, обладающего международной правосубъектностью и другими полномочиями и компетенцией, какие потребуются ему для эффективной деятельности и достижения поставленных целей;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Стороны настоящего Договора условились о том, что Управляющий орган Международного договора¹ и Доверительный

¹ Поскольку Управляющий орган не обладает международной правосубъектностью, ФАО заключит соглашение от имени Управляющего органа и по согласованию с ним.

Фонд заключат отдельное соглашение, признающее Доверительный Фонд в качестве одного из главных компонентов Финансовой стратегии Международного договора и предусматривающее, что Доверительный Фонд будет действовать в соответствии с общеполитическими рекомендациями Управляющего органа Международного договора,

В СВЕТЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО Стороны договорились о нижеследующем:

Статья 1 - Учреждение

- 1) Настоящим учреждается независимый международный фонд под названием «Глобальный Доверительный Фонд разнообразия культурных растений» (далее именуемый «Доверительный Фонд»), действующий на основании Устава, приведенного в Приложении к настоящему Договору, причем в этот Устав могут периодически вноситься поправки в соответствии со Статьей 3 настоящего Договора.
- 2) Приложение к настоящему Договору является неотъемлемой частью данного Договора.

Статья 2 - Урегулирование споров

- 1) Любой спор между Сторонами по вопросам интерпретации или применения настоящего Договора, который невозможно урегулировать по взаимному согласию, по просьбе любой из участвующих в споре Сторон передается в арбитражный суд.
- 2) Если в споре участвуют две стороны, арбитражный суд состоит из трех членов. Каждая сторона назначает по одному арбитру, и два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции председателя суда.
- 3) Если в споре участвуют две Стороны или более, то те из них, которые имеют общий интерес в споре, по взаимному согласию назначают одного арбитра.
- 4) Если одна из сторон в споре не назначает арбитра в течение двух месяцев после получения просьбы о таком назначении от другой стороны, другая сторона может обратиться с просьбой произвести такое назначение к Председателю Международного Суда.
- 5) Если по истечении двух месяцев после назначения арбитры не могут достичь согласия в вопросе о назначении третьего арбитра, любая из сторон в споре может обратиться с просьбой произвести такое назначение к Председателю Международного Суда.

- 6) В случае, если должность Председателя Международного Суда вакантна или Председатель не в состоянии исполнять свои обязанности, либо если Председатель является гражданином страны, являющейся одной из сторон в споре, то такое назначение может произвести заместитель председателя Суда, а в его/ее отсутствие – судья, старший по стажу работы в этой должности.
- 7) Если стороны в споре не приняли иного решения, арбитражный суд определяет свои собственные правила процедуры.
- 8) Суд принимает решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и обязательным для исполнения сторонами в споре.

Статья 3 - Поправки к Договору и Приложению

- 1) Поправки к настоящему Договору, кроме поправок к Приложению, могут предлагаться любой Стороной настоящего Договора.
- 2) Поправки к настоящему Договору, кроме поправок к Приложению, вступают в силу для всех Сторон после сдачи на хранение документов об их ратификации, принятии или утверждении двумя третями Сторон настоящего Договора.
- 3) Поправки к Приложению могут приниматься в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 19 Приложения, а Депозитарий доводит их до сведения всех Сторон настоящего Договора. Поправки к Приложению вступают в силу для всех Сторон после их утверждения большинством Сторон настоящего Договора.

Статья 4 - Подписание и присоединение

- 1) Настоящий Договор открыт к подписанию в ФАО с 1 апреля 2004 года по 31 марта 2006 года для всех членов ФАО и любых государств, не входящих в ФАО, но являющихся членами Организации Объединенных Наций или любого из ее специализированных учреждений, либо Международного агентства по атомной энергии.
- 2) Все члены ФАО и любые государства, не входящие в ФАО, но являющиеся членами Организации Объединенных Наций или любого из ее специализированных учреждений, либо Международного агентства по атомной энергии, вправе присоединиться к настоящему Договору после того, как он будет закрыт для подписания. Документы о присоединении сдаются на хранение Депозитарию.

Статья 5 - Вступление в силу

Настоящий Договор вступает в силу сразу после того, как его подпишут или к нему присоединятся семь государств, при том условии, что в их число входит по крайней мере четыре развивающиеся страны и представлены государства по крайней мере пяти из семи регионов ФАО, упоминаемых в уставных документах ФАО.

Статья 6 - Прекращение действия

Любая Сторона настоящего Договора вправе денонсировать его, известив об этом Депозитария в письменной форме. В этом случае принятые ею обязательства по настоящему Договору утрачивают силу по истечении трех месяцев со дня получения Депозитарием соответствующего извещения.

Статья 7 - Депозитарий

Депозитарием настоящего Договора является Генеральный директор ФАО.

Статья 8 - Аутентичность текстов

Тексты настоящего Договора на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках имеют одинаковую законную силу.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО нижеподписавшиеся Полномочные Представители, законно уполномоченные Правительствами своих стран, поставили свои подписи под настоящим Договором.

Совершено в (место) (дата)
от имени Правительства (название страны)

Совершено в (место) (дата)
от имени Правительства (название страны)

Совершено в (место) (дата)
от имени Правительства (название страны)

Совершено в (место) (дата)
от имени Правительства (название страны)

Совершено в (место) (дата)
от имени Правительства (название страны)

Совершено в (место) (дата)

от имени Правительства (название страны)

Совершено в (место) (дата)

от имени Правительства (название страны)